



12V SEGA CIRCOLARE RICARICABILE PHKSAP 12 A1

(IT) (MT)

12V SEGA CIRCOLARE RICARICABILE

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(DE) (AT) (CH)

12V AKKU-HANDKREISSÄGE

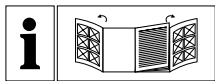
Originalbetriebsanleitung

(GB) (MT)

12V CORDLESS CIRCULAR SAW

Translation of the original instructions

IAN 449985_2310



IT MT

Prima di leggere aprire le due pagine con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

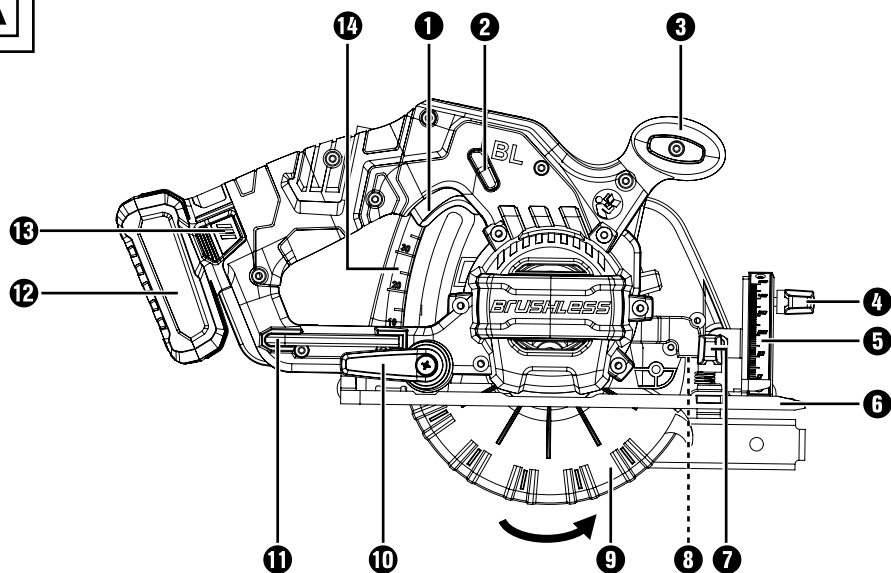
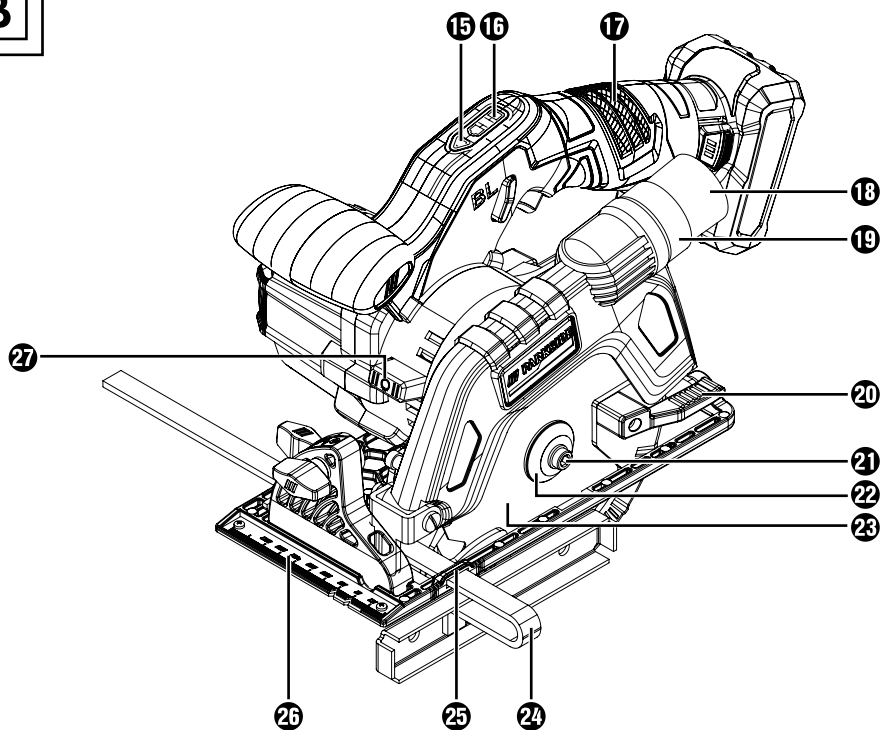
GB MT

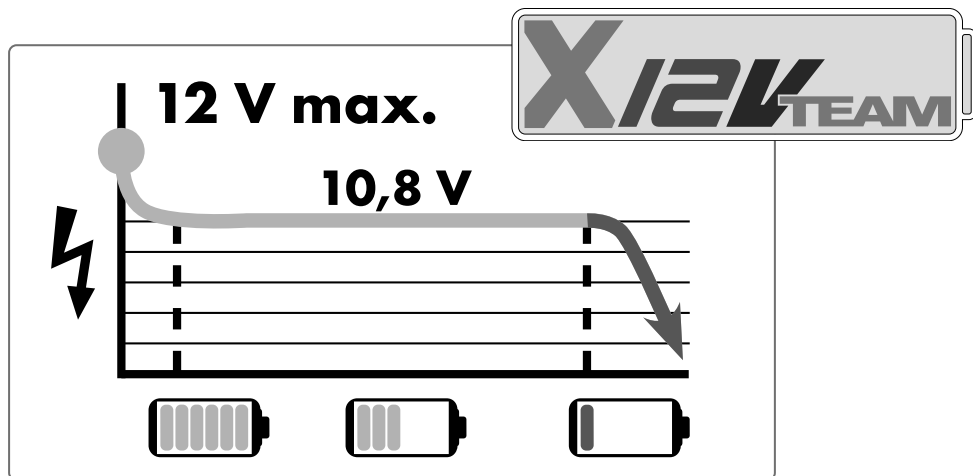
Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	1
GB / MT	Translation of the original instructions	Page	17
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	33

A**B**

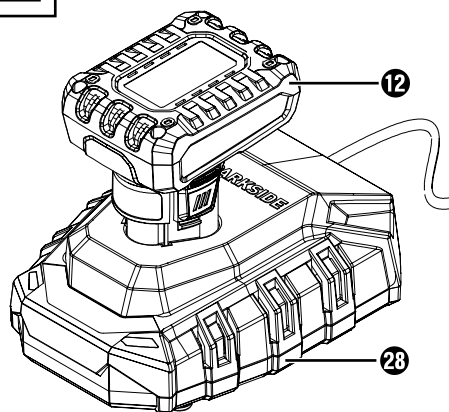


Todas las herramientas de Parkside y los cargadores PLGK 12 A1/A2/A3/B2/6.0 A1/PDSLK 12 A1 de la serie X12V Team son compatibles con el paquete de baterías PAKK 12 A1/A2/A3/B1/B3/C1/D1/2.5 A1/5.0 A1.

Tutti gli strumenti Parkside e i caricabatterie PLGK 12 A1/A2/A3/B2/6.0 A1/PDSLK 12 A1 della serie X12V Team sono compatibili con il pacco batteria PAKK 12 A1/A2/A3/B1/B3/C1/D1/2.5 A1/5.0 A1.

Los tiempos de carga Tempi di ricarica	2 Ah Acumulador Accumulatore PAKK 12 A1	2 Ah Acumulador Accumulatore PAKK 12 A2/A3	2,5 Ah Acumulador Accumulatore PAKK 12 C1 PAKK 12 2.5 A1	4 Ah Acumulador Accumulatore PAKK 12 B1/B3	5 Ah Acumulador Accumulatore PAKK 12 D1 PAKK 12 5.0 A1 *
max. 2,4 A Cargador Carica-batteria PLGK 12 A1/A2/A3	60 min	60 min	80 min	120 min	150 min
max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PLGK 12 B2	60 min	45 min	55 min	60 min	80 min
max. 4,5 A Cargador Carica-batteria PDSLK 12 A1	60 min	45 min	55 min	60 min	80 min
max. 6,0 A Cargador Carica-batteria PLGK 12 6.0 A1	60 min	45 min	55 min	60 min	70 * / 80 min

C



Indice

Introduzione	2
Uso conforme	2
Materiale in dotazione	2
Dati tecnici	2
Indicazioni generali di sicurezza per elettrooutensili	3
1. Sicurezza sul posto di lavoro	4
2. Sicurezza elettrica	4
3. Sicurezza delle persone	4
4. Uso e manipolazione dell'elettrooutensile	5
5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria	5
6. Assistenza	6
Indicazioni di sicurezza specifiche per seghe circolari manuali	6
Indicazioni di sicurezza per lame per sega circolare	8
Accessori / apparecchi aggiuntivi originali	9
Prima della messa in funzione	9
Caricamento del pacco batteria	9
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	9
Controllo del funzionamento della calotta di protezione	10
Messa in funzione	10
Montaggio / sostituzione della lama	10
Battuta parallela	10
Allacciamento del dispositivo di aspirazione della polvere	10
Utilizzo	11
Accensione e spegnimento	11
Livello di carica della batteria	11
Avviso sovraccarico	11
Impostazione dell'angolo di taglio	11
Impostare la profondità di taglio	11
Utilizzo della sega circolare manuale	11
Manutenzione e pulizia	12
Smaltimento	12
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	13
Assistenza	14
Importatore	14
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	15
Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria	16

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

La sega circolare manuale (di seguito "apparecchio") è idonea a praticare tagli longitudinali e trasversali, tagli obliqui con supporto fisso in pannelli truciolari, plastica e materiali leggeri. Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non adatto all'uso commerciale.

Dotazione

Figura A:

- ❶ Interruttore ON/OFF
- ❷ Sicura
- ❸ Impugnatura supplementare
- ❹ Vite ad alette per la preselezione dell'angolo di taglio
- ❺ Scala dell'angolo di taglio
- ❻ Piastra di base
- ❼ Vite ad alette per supporto per battuta parallela
- ❽ Luce di lavoro LED
- ❾ Calotta di protezione
- ❿ Leva di arresto per la preselezione della profondità di taglio
- ⓫ Brugola
- ⓬ Pacco batteria *
- ⓭ Tasto di sblocco per pacco batteria
- ⓮ Scala della profondità di taglio

Figura B:

- ⓯ Spia di sovraccarico
- ⓰ Spia LED della batteria

- ⓱ Impugnatura
- ⓲ Adattatore per aspirazione polvere
- ⓳ Uscita trucioli
- ⓴ Leva per calotta di protezione
- ⓵ Vite di serraggio
- ⓶ Flangia di serraggio
- ⓷ Lama di taglio
- ⓸ Battuta parallela
- ⓹ Supporto per battuta parallela
- ⓺ Scala graduata sulla piastra di base
- ⓻ Arresto del mandrino

Figura C:

- ⓼ Caricabatteria rapido *

Materiale in dotazione

- 1 12 V sega circolare ricaricabile
- 1 battuta parallela
- 1 adattatore per aspirazione polvere
- 1 brugola
- 1 lama (premontata)
- 1 valigetta da trasporto
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Sega circolare manuale a batteria

Tensione nominale: 12 V --- (corrente continua)


Numero di giri nominale in folle: n_0 3600 min⁻¹
Lama di taglio: 1 x Ø 140 mm x 1,3 mm x Ø 20 mm, 20 denti



Profondità di taglio max.: A 0°: circa 44 mm



* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

L'apparecchio fa parte della serie  di Parkside e può essere utilizzato con batterie della serie  di Parkside.

Le batterie della serie  di Parkside devono essere caricate solo con caricabatterie della serie  di Parkside.

Si consiglia di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie:
PAPK 12 A1/A2/A3/B3/B1/C1/D1/
PAPK 12 2.5/5.0 A1.

Si consiglia di caricare queste batterie esclusivamente con i seguenti caricabatterie:
PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PLGK 12 6.0 A1/
PDSLK 12 A1.

Valore di emissione acustica:

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettrotrattensile classificato A:

Livello di pressione acustica:	$L_{PA} =$	93,1 dB
Fattore di incertezza K:	$K_{PA} =$	3 dB
Livello di potenza sonora:	$L_{WA} =$	101,1 dB
Fattore di incertezza K:	$K_{WA} =$	3 dB

Indossare una protezione acustica!

Valore di emissione delle vibrazioni:

Valori totali di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

Taglio di legno $a_{h,w} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Fattore di incertezza $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettrotrattensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettrotrattensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettrotrattensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettrotrattensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettrotrattensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).



Indicazioni generali di sicurezza per elettrotrattensili

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettrotrattensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettrotrattensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettrotrattensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettrotrattensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrodomestici in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrodomestici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrodomestico.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrodomestico deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrodomestici collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo prolunghe ammesse anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico. Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

- h) Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettro utensili. Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e manipolazione dell'elettro utensile

- a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile.** Utilizzare l'elettro utensile idoneo al proprio lavoro. Con l'elettro utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttore difettoso.** Un elettro utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli attrezzi o riporre l'elettro utensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettro utensile.
- d) **Conservare gli elettro utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro utensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettro utensili e gli attrezzi con cura.** Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro utensile. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro utensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

- g) **Utilizzare elettro utensili, attrezzi, ecc. secondo queste istruzioni.** Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettro utensile in situazioni impreviste.

5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro utensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria.** Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o temperature elevate.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.

- g) Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale di istruzioni. Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.



6. Assistenza

- a) Fare riparare l'elettro utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettro utensile venga mantenuta.
- b) Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Indicazioni di sicurezza specifiche per seghe circolari manuali

Indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

Funzionamento della sega

- a)  **PERICOLO!** Non avvicinare mai le mani all'area di taglio e alla lama. Se si sostiene la sega con tutte e due le mani non sussiste il rischio di lesioni causate dalla lama.
- b) **Non introdurre le mani sotto il pezzo in lavorazione.** La calotta di protezione non è sufficiente a proteggere dalla lama nella zona sotto il pezzo da lavorare.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Sotto il pezzo da lavorare dovrebbe essere visibile solo l'altezza totale di un dente.

- d) **Non sostenere mai il pezzo da lavorare in mano o sopra la gamba. Fissare il pezzo a un supporto stabile.** È importante fissare bene il pezzo per ridurre al minimo il rischio di contatto con il corpo, di blocco della lama o perdita di controllo.
- e) **Sostenere l'elettro utensile solo dalle superfici di impugnatura isolate mentre si eseguono lavori in cui l'attrezzo potrebbe entrare in contatto con linee di tensione nascoste.** In caso di contatto con i cavi sotto tensione, la tensione viene trasmessa anche alle parti metalliche dell'elettro utensile e provoca una scossa elettrica.
- f) **Per il taglio longitudinale usare sempre una battuta o una guida rettilinea per i bordi.** Ciò migliora la precisione del taglio e riduce il rischio che la lama si blocchi.
- g) **Utilizzare sempre lame della giusta misura e con il foro di appoggio adatto (ad es. a forma di rombo o circolare).** Le lame che non sono adatte ai pezzi di montaggio della sega girano in modo irregolare e provocano la perdita di controllo.
- h) **Non utilizzare mai lame con rondelle o viti danneggiate o non adatte.** Le rondelle e le viti della lama sono state create appositamente per questa sega, per una prestazione e sicurezza d'uso ottimali.

Ulteriori indicazioni relative alla sicurezza per tutte le seghe

Cause del contraccolpo e rispettive indicazioni di sicurezza

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa a una lama che si incastra, si blocca o è centrata male e comporta che una sega non controllata si sollevi e si sposti dal pezzo da lavorare in direzione dell'operatore.
- Se la lama si incastra o si blocca nella fessura che si chiude, si arresta e la forza del motore provoca un contraccolpo della sega in direzione dell'operatore.
- Se la lama si sposta o è centrata male, i denti del bordo posteriore della lama possono incastrarsi nella superficie del legno, di modo che la lama esce dall'apposita fessura e la sega salta in direzione dell'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un uso improprio o erroneo della sega. Lo si può evitare adottando idonee misure preventive, come descritto di seguito.

- a) **Tenere ferma la sega e portare le braccia in una posizione in cui si possano assorbire le forze del contraccolpo. Sostenere la sega sempre lateralmente, non metterla mai in linea con il corpo.** In caso di contraccolpo la sega può saltare all'indietro, ma l'operatore adottando misure preventive idonee può controllare le forze del contraccolpo.
- b) **Se la lama si blocca oppure se si interrompe il lavoro, spegnere la sega e aspettare che si fermi completamente prima di allontanarla dal materiale in lavorazione. Quando la sega è ancora in lavorazione non cercare mai di toglierla dal pezzo da lavorare o di estrarla tirandola indietro perché potrebbe verificarsi un contraccolpo. Cercare ed eliminare la causa del blocco della lama.**
- c) **Per riavviare una sega che è inserita nel pezzo da lavorare centrare la lama nell'apposita fessura e verificare che i denti della sega non siano incastrati nel pezzo da lavorare.** Se la lama si incastra, può uscire dal pezzo da lavorare e provocare un contraccolpo nel momento in cui viene riavviata la sega.
- d) **Sostenere i pannelli di grosse dimensioni per evitare il rischio di un contraccolpo a causa di una lama che si incastra.** I pannelli di grosse dimensioni possono deformarsi a causa del peso proprio. I pannelli devono essere sostenuti da entrambi i lati, sia nelle vicinanze della fessura della sega sia sui bordi.
- e) **Non utilizzare lame per segare spuntate o danneggiate.** In presenza di una fessura troppo stretta le lame con denti spuntati o danneggiati provocano un maggiore attrito, un blocco della sega e il contraccolpo.
- f) **Prima di cominciare a segare fissare bene le impostazioni dell'angolo e della profondità di taglio.** Se durante l'uso della sega si modificano le impostazioni, la lama può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

- g) **Usare la massima cautela quando si sega in pareti esistenti o in altre zone non visibili.** La lama che entra in oggetti non visibili mentre si sega può bloccarsi e provocare un contraccolpo.

Funzione della calotta di protezione inferiore

- a) **Prima dell'uso verificare sempre che la calotta di protezione inferiore sia perfettamente chiusa. Non utilizzare la sega se la calotta di protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude subito. Non fissare mai né legare la calotta di protezione inferiore in posizione di apertura.** Se la sega cade accidentalmente a terra è probabile che la calotta di protezione inferiore si deformi. Aprire la calotta di protezione con l'apposita leva e assicurarsi che si muova liberamente e che in tutte le angolazioni e le profondità di taglio non entri in contatto con la lama o con altre parti.
- b) **Verificare il funzionamento della molla per la calotta di protezione inferiore.** Se la calotta di protezione inferiore e la molla non funzionano perfettamente, fare eseguire la manutenzione della sega. Le parti danneggiate, gli strati collosi o gli accumuli di trucioli provocano un intervento ritardato della calotta di protezione.
- c) **Aprire a mano la calotta di protezione inferiore solo per tagli particolari, come ad es. "tagli a immersione e tagli angolari".** Aprire la calotta di protezione inferiore con l'apposita leva e lasciarla libera appena la lama entra nel pezzo in lavorazione. Per tutti gli altri tagli la calotta di protezione inferiore deve funzionare automaticamente.
- d) **Non appoggiare la sega sul banco di lavoro o sul pavimento se la calotta di protezione inferiore non è ben chiusa sulla lama.** Una lama non protetta che continua a girare muove la sega in senso contrario alla direzione di taglio e sega tutto ciò che urta. Fare quindi attenzione al movimento inerziale della lama.

Indicazioni di sicurezza per lame per sega circolare

Istruzioni integrative

- Utilizzare solo lame con diametri corrispondenti ai dati riportati sulla sega.
- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere nociva per la salute, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto e omologato.
- Durante il taglio del legno indossare una maschera di protezione antipolvere.
- Utilizzare solo le lame consigliate.
- Indossare sempre una protezione acustica.
- Evitare un surriscaldamento delle punte dei denti di sega.
- Durante il taglio della plastica, evitare di fondere la plastica.
- Utilizzare la lama adatta al materiale da tagliare.

Istruzioni integrative a norma EN 847-1:

- Gli utensili sono conformi alla norma EN 847-1.
- Gli utensili possono essere utilizzati esclusivamente da persone esperte e adeguatamente istruite che abbiano dimestichezza con gli utensili stessi.
- Non superare il numero di giri massimo indicato sull'utensile. Rispettare l'intervallo del numero di giri, se indicato.
- Scartare le lame per sega circolare i cui corpi siano rotti (non è consentito ripararle).
- Non usare utensili che presentano incrinature visibili.
- Gli utensili vanno puliti regolarmente.
- Le parti dell'utensile in leghe di metalli leggeri possono essere pulite, ad es. per eliminare resina, solo con solventi che non compromettano le proprietà meccaniche di questi materiali.
- Utilizzare solo lame stabilite dal produttore e che, nel caso in cui siano destinate al taglio di legno o materiali simili, soddisfino la norma EN 847-1.

Montaggio e fissaggio di utensili e parti di utensili:

- Gli utensili e il loro corpo devono essere fissati in modo tale da non potersi staccare durante il funzionamento.
- In fase di montaggio degli utensili, occorre assicurarsi che vengano serrati sul mozzo dell'utensile oppure sulla superficie di serraggio dell'utensile e che i taglienti non entrino in contatto tra di loro o con gli elementi di serraggio.
- Le viti e i dadi di fissaggio vanno stretti utilizzando chiavi adeguate ecc. e alla coppia indicata dal produttore (9-12 Nm).
- Non è consentito prolungare la chiave o stringere con l'ausilio di colpi di martello.
- Le tacche di fissaggio devono essere prive di sporco, grasso, olio e acqua.
- Le viti di serraggio devono essere strette secondo le istruzioni del produttore.
- Per regolare il diametro del foro delle lame per sega circolare sul diametro del mandrino della macchina è consentito utilizzare solo anelli fissi, ad es. anelli forzati o trattenuti mediante giunzione. Non è consentito utilizzare anelli non fissati.

Manutenzione degli utensili:

- Non è consentito sottoporre gli utensili a manutenzione. Pericolo dovuto allo squilibrio!

Manipolazione

- Manipolare gli utensili in modo sicuro per evitare lesioni:
 - Indossare un dispositivo di protezione individuale, in particolare guanti protettivi.
 - Assicurarsi di assumere una posizione stabile.
 - Indossare indumenti aderenti.
- Dopo il montaggio dell'utensile, riapplicare correttamente tutti i dispositivi di protezione della macchina, se presenti.
- Far eseguire un ciclo di prova da parte di una persona esperta.



Indossare guanti di protezione!



Indossare una mascherina!



Indossare occhiali di protezione!



Indossare una protezione acustica!

Accessori / apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che sono indicati nel manuale di istruzioni o il cui supporto è compatibile con l'apparecchio.

Prima della messa in funzione

Caricamento del pacco batteria

CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere il pacco batteria 12 dall'apparecchio o inserirlo.

AVVERTENZA!

- Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni relative al caricamento e al corretto utilizzo riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatteria della serie



Per ulteriori informazioni e una descrizione dettagliata del processo di carica, consultare il presente manuale di istruzioni per l'uso.

NOTA

- Si suggerisce di caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo. È possibile caricare la batteria agli ioni di litio in qualsiasi momento senza che ciò ne riduca la durata utile. Un'interruzione del processo di carica non provoca danni alla batteria.
- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria va conservata in luogo fresco e asciutto, ad una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.
- L'intervallo delle temperature ambiente consigliato per l'uso con utensili e batterie è compreso tra -5 e 50 °C.

- ◆ Se necessario rimuovere il pacco batteria 12 dall'apparecchio.
- ◆ Inserire il pacco batteria 12 nel caricabatteria rapido 23.
- ◆ Inserire la spina nella presa.
- ◆ Una volta concluso il processo di carica, scollegare il caricabatteria rapido 23 dalla rete elettrica.
- ◆ Estrarre il pacco batteria 12 dal caricabatteria rapido 23.
- ◆ Spegnerne il caricabatteria per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ◆ Introdurre il pacco batteria 12 nell'apparecchio facendo in modo che scatti in posizione.

Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto di sblocco 13 e rimuovere il pacco batteria 12.

Controllo del funzionamento della calotta di protezione

- ◆ Tirare la leva per la calotta di protezione **20** fino alla battuta.

La calotta di protezione **9** deve poter essere spostata senza che si incastri, e quando si rilascia la leva per la calotta di protezione **20**, quest'ultima deve ritornare da sola nella posizione iniziale.

Messa in funzione

Montaggio / sostituzione della lama

Sostituire la lama **23** solo con il pacco batteria staccato!

1. Impostare la profondità di taglio (per mezzo della leva di arresto per la preselezione della profondità di taglio **10**) sulla posizione minima, 0 mm.
2. Azionare l'arresto del mandrino **27** (fino a quando non scatta in posizione) e mantenerlo premuto.

NOTA

- Muovere avanti e indietro la lama di taglio **23** per far scattare in posizione l'arresto del mandrino **27**.

3. Allentare la vite di serraggio **21** con la brugola **11**.
4. Rimuovere ora la vite di serraggio **21** e la flangia di serraggio **22** (vedere anche la fig. A).

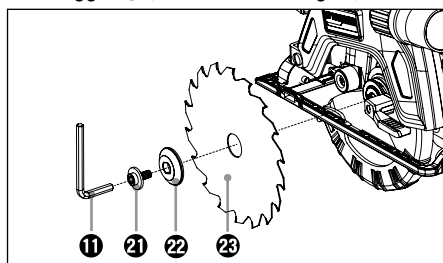


Fig. A: sostituzione della lama

5. Tirare completamente indietro la calotta di protezione **9** con l'ausilio dell'apposita leva **20** e mantenere la calotta di protezione **9** in questa posizione.

6. Rimuovere la lama di taglio **23** dall'apparecchio dal basso procedendo con cautela.
7. Inserire la lama di taglio **23** nella sequenza inversa a quella precedentemente descritta.
8. Azionare l'arresto del mandrino **27** (fino a sentire uno scatto) e serrare con la brugola **11** la vite di serraggio **21**.

⚠ AVVERTENZA!

- La freccia sulla lama **23** deve coincidere con la freccia della direzione di rotazione  (direzione della corsa, indicata sulla calotta di protezione **9**).

- Assicurarsi che la lama **23** sia adatta al numero di giri dell'utensile.

Battuta parallela

- ◆ Allentare la vite ad alette per il supporto per battuta parallela **7** e inserire la battuta parallela **24** nell'apposito supporto **25**.
- ◆ Ricorrendo alla scala, regolare la larghezza di taglio desiderata sulla piastra di base **26** e sulle rientranze presenti nella piastra di base **6** (vedere anche Fig. B).

La rientranza di sinistra della piastra di base serve ad impostare l'angolo di taglio 0°.

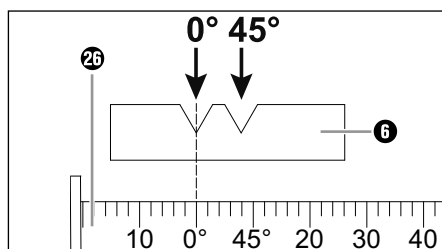


Fig. B: impostazione della larghezza di taglio

- ◆ Stringere di nuovo la vite ad alette per il supporto per battuta parallela **7**.

Allacciamento del dispositivo di aspirazione della polvere

- ◆ Infilare l'adattatore per l'aspirazione della polvere **18** a scelta, a seconda del diametro della propria aspirazione dei trucioli e della polvere, sull'uscita trucioli **19**.
- ◆ Collegare un aspiratore per polvere e trucioli omologato.

NOTA

- Per lavorare legno o materiali che durante la lavorazione producono polvere nociva per la salute, occorre collegare l'apparecchio a un dispositivo aspiratore adatto, testato.

Utilizzo

Accensione e spegnimento

Accensione:

- ◆ Premere la sicura **2** verso sinistra o destra e tenerla premuto.
- ◆ Premere l'interruttore ON/OFF **1**. La luce di lavoro LED **8** si accende. Dopo l'avviamento della macchina è possibile rilasciare nuovamente la sicura **2**.

Spegnimento:

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF **1**.

Livello di carica della batteria

- ◆ Il livello di carica della batteria è indicato come segue nella spia LED della batteria **16**:
ROSSO / ARANCIONE / VERDE = carica massima
ROSSO / ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Avviso sovraccarico

- ◆ Se l'apparecchio rischia di danneggiarsi, la spia di sovraccarico **15** si accende brevemente. L'apparecchio si spegne.

Impostazione dell'angolo di taglio

È possibile definire l'angolo di taglio con la scala dell'angolo di taglio **5**.

- Svitare la vite ad alette **4** per la preselezione dell'angolo di taglio. Impostare l'angolo desiderato sull'apposita scala **5** in base al bordo superiore del componente metallico evidenziato di nero (vedi Fig. C). Stringere di nuovo la vite ad alette **4**.
La rientranza di destra della piastra di base serve ad impostare l'angolo di taglio 45° (vedere fig. B)

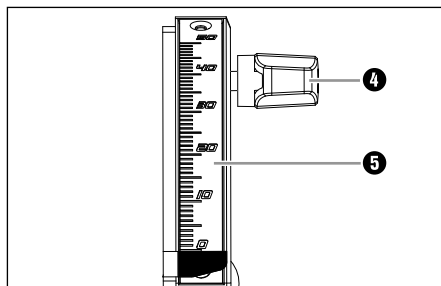


Fig. C: impostazione dell'angolo di taglio su 0 gradi

Impostare la profondità di taglio

NOTA

- Scegliere la profondità di taglio più grande di circa 3 mm rispetto allo spessore del materiale. In tal modo si ottiene un taglio più pulito.

- ◆ Allentare la leva di arresto per la preselezione della profondità di taglio **10** e impostare la profondità di taglio desiderata sull'apposita scala graduata **14** in base al contrassegno di riferimento (vedere il segno della freccia, fig. D). Bloccare nuovamente la leva di arresto per la preselezione della profondità di taglio **10**.

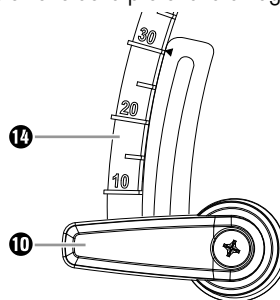


Fig. D: impostazione della profondità di taglio

Utilizzo della sega circolare manuale

1. Accendere l'apparecchio come descritto in "Accensione e spegnimento" e posizionarlo con il bordo anteriore della piastra di base **6** sul materiale.
2. Allineare la macchina sulla battuta parallela **24** oppure su una linea precedentemente tracciata.
3. Sostenere la macchina con tutte e due le mani sulla maniglia e segare esercitando una pressione moderata.

Manutenzione e pulizia



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

La sega circolare manuale a batteria non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio dev'essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di attaccare la plastica.
- La calotta di protezione deve sempre avere la possibilità di muoversi liberamente e chiudersi automaticamente. Tenere pertanto sempre pulita la zona attorno alla calotta di protezione. Rimuovere polvere e trucioli soffiando con aria compressa o pulendo con un pennello.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. Si consiglia di conservare la batteria in un luogo fresco e asciutto.

NOTA

- I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. batteria, caricabatteria) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

Smaltimento



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Se l'apparecchio usato contiene dati personali, si è responsabili di eliminarli prima di restituire l'apparecchio.

Se è possibile farlo senza distruggere l'apparecchio usato, togliere le vecchie pile o batterie prima di smaltire l'apparecchio usato e conferirle ad una raccolta differenziata. In caso di batterie fisse, all'atto dello smaltimento fare presente che questo apparecchio contiene una batteria.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali).

Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



I materiali d'imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro eco-compatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, sono pertanto riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio non più necessario in conformità alle vigenti norme locali. Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Gentile Cliente,

l'apparecchio ha una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. Qualora il prodotto presentasse dei difetti, al consumatore spettano diritti legali nei confronti del rivenditore. La garanzia di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro 5 anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) siano presentati entro il termine di 5 anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Il pacco batteria della serie X 20 V Team ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 449985_2310 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 449985_2310 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 449985_2310

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: nella persona del Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

*Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate:

EN 62841-1:2015/A11: 2022

EN 62841-2-5:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Denominazione della macchina: 12 V sega circolare ricaricabile PHKSAP 12 A1

Anno di produzione: 04-2024

Numero di serie: IAN 449985_2310

Bochum, 27/11/2023



Semi Uguzlu

- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria

È possibile ordinare le batterie di ricambio e i caricabatteria comodamente su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.
Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

AVVERTENZA

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 449985_2310.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Contents

Introduction	18
Intended use	18
Package contents	18
Technical data	18
General power tool safety warnings	19
1. Work area safety	20
2. Electrical safety	20
3. Personal safety	20
4. Power tool use and care	21
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	21
6. Service	22
Appliance-specific safety instructions for hand-held circular saws	22
Safety instructions for circular saw blades	23
Original accessories/auxiliary equipment	24
Before use	25
Charging the battery pack	25
Inserting/removing the battery pack	25
Checking blade guard functionality	25
Use	25
Fitting/changing the saw blade	25
Rip fence	26
Connecting a dust extractor	26
Use	26
Switching on and off	26
Battery charge level	26
Overload warning	27
Setting the cutting angle	27
Setting the cutting depth	27
Working with the circular saw	27
Maintenance and cleaning	27
Disposal	28
Kompernass Handels GmbH warranty	28
Service	30
Importer	30
Translation of the original declaration of conformity	31
Ordering a replacement battery and charger	32

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all instructions regarding safety and use. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass on all documents to any future owner.

Intended use

This hand-held circular saw (hereinafter "appliance") is designed for longitudinal, cross and mitre cuts in firmly supported chip board, plastics and lightweight construction materials. Any other uses of or modifications to the appliance are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

Features

Figure A:

- ❶ ON/OFF switch
 - ❷ Safety lock-out
 - ❸ Auxiliary handle
 - ❹ Wing screw for cutting angle adjustment
 - ❺ Cutting angle scale
 - ❻ Base plate
 - ❼ Wing screw for rip fence slot
 - ❽ LED work light
 - ❾ Blade guard
 - ❿ Clamping lever for cutting depth adjustment
 - ⓫ Hex key
 - ⓬ Battery pack*
 - ⓭ Release button for battery pack
 - ⓮ Cutting depth scale
- ### Figure B:
- ⓯ Overload warning
 - ⓰ Battery display LED
 - ⓱ Handle
 - ⓲ Vacuum adapter for dust extraction
 - ⓳ Chip ejector

- ⓴ Retraction lever for the blade guard
- ⓵ Clamping screw
- ⓶ Clamping flange
- ⓷ Saw blade
- ⓸ Rip fence
- ⓹ Rip fence slot
- ⓺ Scale on the base plate
- ⓻ Spindle lock

Figure C:

- ⓼ High-speed charger*

Package contents

- 1 12 V cordless circular saw
- 1 rip fence
- 1 vacuum adapter for dust extraction
- 1 hex key
- 1 saw blade (pre-assembled)
- 1 carrying case
- 1 set of operating instructions

Technical data

Cordless hand-held circular saw

Rated voltage: 12 V  (DC)

 Li-Ion

Rated idle speed: n_0 3600 rpm

Saw blade: 1 x Ø 140 mm x 1.3 mm x
Ø 20 mm, 20 teeth



Max. cutting depth: At 0°: approx. 44 mm



* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

The appliance is part of the Parkside  series and can be operated using Parkside  batteries.

Batteries from the Parkside  series may only be charged using Parkside  series chargers.

We recommend that you only operate this appliance with the following batteries:
PAPK 12 A1/A2/A3/B3/B1/C1/D1/
PAPK 12 2.5/5.0 A1.

We recommend that you charge these batteries with the following chargers:
PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PLGK 12 6.0 A1/
PDSLK 12 A1.

Noise emission value:

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-weighted noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level: $L_{PA} = 93.1 \text{ dB}$

Uncertainty K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Sound power level: $L_{WA} = 101.1 \text{ dB}$

Uncertainty K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Wear ear muffs!

Vibration emission value:

Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Sawing wood $a_{h,W} < 2.5 \text{ m/s}^2$

Uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

NOTE

- The vibration emission values and noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



General power tool safety warnings

WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres,** such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces,** such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a power supply protected by a residual current device (RCD).** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security, and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Only charge rechargeable batteries using the chargers recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) Do not use a damaged or modified battery. Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.
- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging, and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only original replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never try to repair damaged batteries. Maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or an approved customer service centre.

Appliance-specific safety instructions for hand-held circular saws

Safety instructions for all saws

Sawing method

- a)  **DANGER! Keep your hands clear of the sawing area and the saw blade.**
If you are holding the saw with both of your hands, neither hand can be injured by the saw blade.
- b) Do not reach underneath the workpiece. The blade guard cannot protect you from the saw blade underneath the workpiece.
- c) Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. The blade should not extend more than one full tooth depth under the workpiece.
- d) Never hold the workpiece being sawn in your hand or over your leg. Fasten the workpiece onto a stable working surface. It is important to fasten the workpiece securely to minimise the danger of bodily contact, jamming of the saw blade or loss of control.

- e) Hold the power tool only by the insulated handles when you are carrying out work in which the accessory tool may come into contact with concealed power cables. Contact with a live wire will electrify exposed metal parts of the power tool and could give the operator an electric shock.
- f) When making longitudinal cuts, always use a rip fence or a straight edge guide. This will improve the accuracy of your cut and reduce the likelihood of the saw blade jamming.
- g) Always use saw blades of the correct size and with a suitable mounting hole (e.g. square or round). Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) Never use damaged or incorrect blade washers or bolts. The saw blade washers and screws have been specially designed to provide optimum performance and operational safety for your saw.

Additional safety instructions for all saws

Kickback - causes and corresponding safety instructions

- A kickback is a sudden reaction caused as a result of the saw blade catching, jamming or being falsely aligned, causing the saw to jump up uncontrollably and out of the workpiece in the direction of the operator.
- If the saw blade catches or jams in a narrowing saw cut, the blade can no longer rotate and the power of the motor throws the saw back in the direction of the operator.
- If the saw blade twists in the saw cut or becomes misaligned, the teeth at the rear edge of the saw blade can become caught in the wood surface, causing the saw blade to jump out of the cut and the saw to jump backwards in the direction of the operator.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the saw. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) Hold the saw firmly, and position your arms so that they can absorb the force of a kickback. Always stand to the side of the saw blade and never in line with it. If a kickback occurs, the circular saw may jump backwards. However, by taking appropriate precautions the operator can control the kickback forces.
- b) If the saw blade jams or you stop working, switch the saw off and hold it steadily in the workpiece until the saw blade has completely stopped turning. Never attempt to remove the saw from the workpiece or pull it backwards while the saw blade is still moving as this could lead to a kickback. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of the jam.
- c) If you want to restart a saw that is still in the workpiece, centre the saw blade in the cut and check to ensure that the teeth are not caught anywhere in the workpiece. If the saw blade catches it can jump out of the workpiece or cause a kickback when the saw is restarted.
- d) Support large panels to minimise the risk of blade jamming and kickback. Large panels tend to bend under their own weight. Panels/boards must be supported on both sides: i.e. both in the vicinity of the saw cut and also at the edge.
- e) Do not use blunt or damaged saw blades. Saw blades with blunt or misaligned teeth may cause excessive friction if the saw cut is too narrow, and this can cause a saw blade jam and a kickback.
- f) Before sawing, ensure that the fastenings for the cutting depth and cutting angle settings are tightened. If the settings change while sawing, the saw blade can jam and cause a kickback.
- g) Be particularly careful when sawing in existing walls or other obscured areas. The saw blade could get caught on hidden objects and cause a kickback.

Function of the lower blade guard

- a) Check whether the lower blade guard closes properly before each use. Do not operate the saw if lower blade guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower blade guard into the open position. If the saw is accidentally dropped, lower blade guard may be bent. Raise the blade guard with the retraction lever, and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part at all angles and cutting depths.
- b) Check the operation of the lower blade guard spring. Have the saw serviced before using it if the lower blade guard and spring are not working properly. Damaged parts, sticky deposits or accumulations of chippings can cause the lower blade guard to operate slowly.
- c) Retract the lower blade guard manually only for special cuts such as "plunge cuts" or "compound cuts". Use the retraction lever to open the lower blade guard, and release it as soon as the saw blade penetrates the workpiece. During all other types of sawing work, the lower blade guard should function automatically.
- d) Always ensure that the lower blade guard is covering the blade before placing the saw down on the workbench or floor. An unprotected, coasting saw blade will move the saw in the opposite direction to the cutting direction and saw anything in its path. Always take into account that the saw blade takes some time to stop spinning.

Safety instructions for circular saw blades

Supplementary notes

- Use only saw blades with diameters corresponding to the label on the saw.
- When working with wood or materials that produce dust hazardous to health, the appliance must be connected to a suitable, tested dust extractor.
- Wear a dust mask when sawing wood.
- Only use recommended saw blades.
- Always wear ear muffs.
- Avoid overheating the sawtooth tips.

- When sawing plastic, avoid melting the plastic.
- Always use the correct saw blade for the material being worked.

Supplementary instructions according to EN 847-1:

- The tools comply with the EN 847-1 standard.
- Tools may only be used by trained and experienced operators who know how to handle them.
- Do not exceed the maximum speed indicated on the tool. If specified, the speed range must be complied with.
- Circular saw blades that are cracked must be taken out of service (repair is not permitted).
- Tools with visible cracks must be discarded.
- Tools must be cleaned regularly.
- Tool parts made of light metal alloys that are contaminated with residues, e.g. resin, may only be cleaned with solvents that do not impair the mechanical properties of these materials. Use only saw blades specified by the manufacturer which comply with EN 847-1 (if intended for cutting wood or similar materials).

Assembly and fastening of tools and tool parts:

- Tools and tool bodies must be clamped so that they cannot loosen during operation.
- When mounting the tools, you must ensure that the clamping is carried out on the tool hub or the clamping surface of the tool and that the cutting edges do not come into contact with each other or with the clamping elements.
- Mounting screws and nuts must be tightened using suitable spanners etc. and to the torque specified by the manufacturer (9–12 Nm).
- Extending the spanner or using hammer blows to tighten bolts is not permitted.
- Clamping surfaces must be cleaned of dirt, grease, oil and water.
- Clamping screws must be tightened according to the manufacturer's instructions.

- To adjust the bore diameter of circular saw blades to the spindle diameter of the machine, use only firmly inserted rings, e.g. rings that are pressed in or affixed by adhesive bonding. The use of loose rings is not permitted.

Maintenance of tools:

- The maintenance of tools is not permitted. Danger due to imbalance!

Handling

- Handle tools safely to avoid injury:
 - Wear personal protective equipment, especially protective gloves.
 - Make sure that you have a secure footing.
 - Always wear closely fitting clothing.
- After you have fitted the tool, correctly re-attach all of the machine's safety devices, if any.
- Have an expert carry out a trial run.



Wear protective gloves!



Wear a dust mask!



Wear safety goggles!



Wear ear muffs!

Original accessories/auxiliary equipment

- Only use the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and compatible with the application.

Before use

Charging the battery pack

⚠ CAUTION!

- ▶ Always unplug the charger before you remove the battery pack **12** from or connect it to the charger.

⚠ WARNING!

- ▶ Observe the safety instructions and the instructions on charging and correct use given in the operating instructions for your  series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

NOTE

- ▶ Ideally, charge the battery completely before use. You can charge the lithium-ion battery at any time without shortening its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.
- ▶ Never charge the battery pack if the ambient temperature is below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry, and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.
- ▶ The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5°C and 50°C.

- ◆ If necessary, remove the battery pack **12** from the appliance.
- ◆ Insert the battery pack **12** into the high-speed charger **23**.
- ◆ Insert the mains plug into the mains socket.
- ◆ When charging is complete, disconnect the high-speed charger **23** from the mains.
- ◆ Pull the battery pack **12** out of the high-speed charger **23**.

- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the mains plug.

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Allow the battery pack **12** to click into place in the appliance.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **13** and remove the battery pack **12**.

Checking blade guard functionality

- ◆ Pull the retraction lever for the blade guard **20** as far as it will go.

The blade guard **9** should move without jamming. When letting go of the retraction lever for the blade guard **20**, it should automatically jump back to its original position.

Use

Fitting/changing the saw blade

Always remove the battery pack before changing the saw blade **23**!

1. Set the cutting depth (using the clamping lever for cutting depth adjustment **10**) to the minimum position, 0 mm.
2. Press the spindle lock button **27** (until it engages) and hold it in.

NOTE

- ▶ Move the saw blade **23** back and forth so that the spindle lock **27** can engage.

3. Loosen the clamping screw **21** with the hex key **11**.

4. Now remove the clamping screw **21** and the clamping flange **22** (see also Fig. A).

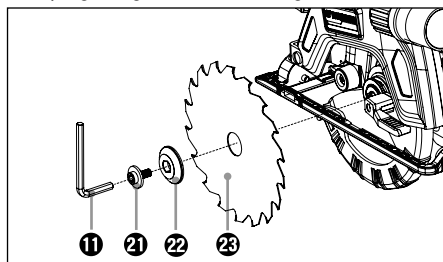


Fig. A: Changing the saw blade

5. Pull the blade guard **9** all the way back using the retraction lever **20**, and keep the blade guard **9** in this position.
6. Take the saw blade **23** carefully out of the appliance from below.
7. Fitting a saw blade **23** is done in the reverse order.
8. Press the spindle lock button **27** (until it engages), and use the hex key **11** to tighten the clamping screw **21**.

⚠ WARNING!

- The arrow on the saw blade **23** must correspond to the arrow showing the direction of rotation  (running direction shown on the blade guard **9**).
- Ensure that the saw blade **23** is suitable for the rotational speed of the tool.

Rip fence

- ◆ Undo the wing screw for the rip fence **7**, and place the rip fence **24** in the rip fence slot **25**.
- ◆ Set the desired cut width using the scale on the base plate **26** and the notches in the base plate **6** (see also Fig. B).

- ◆ The left notch in the base plate is for a cutting angle of 0°.

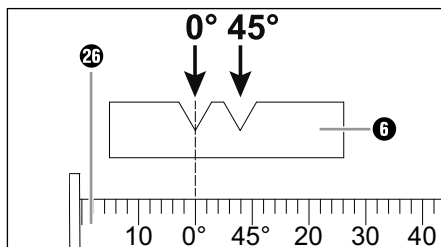


Fig. B: Setting the cut width

- ◆ Retighten the wing screw for the rip fence **7**.

Connecting a dust extractor

- ◆ Attach the adapter for dust extraction **18** to the chip ejector **19** as required, depending on the diameter of your dust and chip extraction system.
- ◆ Connect an approved dust and chip extraction device.

NOTE

- When sawing wood or other materials that create dusts that are hazardous to health, always connect the appliance to a suitable, certified suction appliance.

Use

Switching on and off

Switching on:

- ◆ Push the safety lock-out **2** to the left or right, and keep it pressed.
- ◆ Press the ON/OFF switch **1**. The LED work light **8** lights up. Once the saw is running, you can release the safety lock-out **2**.

Switching off:

- ◆ Release the ON/OFF switch **1**.

Battery charge level

- ◆ The status will be shown on the battery display LED **16** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Overload warning

- ◆ If the appliance is in danger of overheating, the overload warning **15** lights up briefly. The appliance switches off.

Setting the cutting angle

You can select the cutting angle using the cutting angle scale **5**.

- Undo the wing screw **4** for the cutting angle adjustment. Set the desired angle on the cutting angle scale **5** using the top edge of the raised black metal part (see Fig. C). Retighten the wing screw **4**.

The right notch in the base plate is for a cutting angle of 45° (see Fig. B).

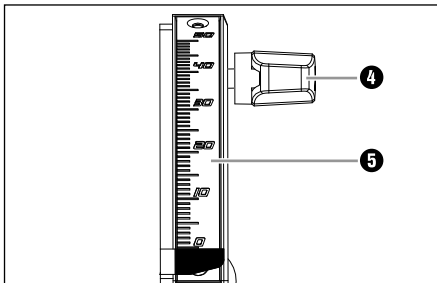


Fig. C: Setting the cutting angle to 0 degrees

Setting the cutting depth

NOTE

- Select a cutting depth of approx. 3 mm more than the thickness of the material. This ensures that you achieve a clean cut.
- ◆ Undo the clamping lever for the cutting depth adjustment **10**, and set the desired cutting depth on the cutting depth scale **14** using the reference marks (see arrow in Fig. D). Tighten the clamping lever for the cutting depth adjustment **10** again.

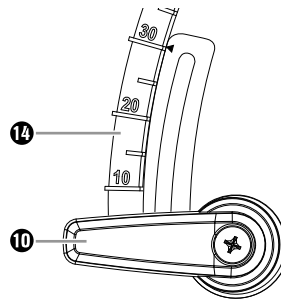


Fig. D: Setting the cutting depth

Working with the circular saw

1. Switch on the appliance – as described in "Switching on and off" – and then place it with the front edge of the base plate **6** on the material.
2. Align the appliance using the rip fence **24** or by using a marked line.
3. Hold the appliance in both hands using the handles, and saw by exerting an even pressure.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Always switch off the appliance and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The cordless hand-held circular saw is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get inside the appliance.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- The blade guard must always move freely and close automatically. Therefore, keep the area around the blade guard clean at all times. Remove dust and chips by blowing them out with compressed air or with a brush.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.

NOTE

- Replacement parts not listed (such as batteries, battery charger) can be ordered via our Service hotline.

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.

Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.

If it is possible to do so without destroying the old appliance, remove the old batteries or rechargeable batteries before returning the appliance for disposal and take them to a separate collection point. In the case of permanently installed rechargeable batteries, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear customer,

This appliance comes with a 5-year warranty valid from the date of purchase. In the event that this product has any defects, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not limited in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within 5 years of the product's date of purchase, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the 5-year warranty period, together with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

The X 20 V Team Series battery pack comes with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 449985_2310 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 449985_2310.

Service

WARNING!

- Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 449985_2310

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

*The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

Applied harmonised standards:

EN 62841-1:2015/A11: 2022

EN 62841-2-5:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Type designation of appliance: 12 V cordless circular saw PHKSAP 12 A1

Year of manufacture: 04-2024

Serial number: IAN 449985_2310

Bochum, 27/11/2023



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at **www.kompernass.com**.



Scan the QR code with your smartphone/tablet.

You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 449985_2310 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	34
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	34
Lieferumfang	34
Technische Daten	34
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	35
1. Arbeitsplatzsicherheit	36
2. Elektrische Sicherheit	36
3. Sicherheit von Personen	36
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	37
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	37
6. Service	38
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	38
Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter	40
Originalzubehör / -zusatzgeräte	41
Vor der Inbetriebnahme	41
Akku-Pack laden	41
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	42
Funktion der Schutzhaube prüfen	42
Inbetriebnahme	42
Sägeblatt montieren / wechseln	42
Parallelanschlag	43
Staubabsaugung anschließen	43
Bedienung	43
Ein- und ausschalten	43
Akkuzustand	43
Überlast Warnung	43
Schnittwinkel einstellen	43
Schnitttiefe einstellen	44
Handhabung der Handkreissäge	44
Wartung und Reinigung	44
Entsorgung	45
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	46
Service	47
Importeur	47
Original-Konformitätserklärung	48
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung	49

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Handkreissäge (nachfolgend „Gerät“ genannt) ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

Abbildung A:

- 1 EIN-/AUS-Schalter
- 2 Einschaltsperr
- 3 Zusatzgriff
- 4 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 5 Schnittwinkelskala
- 6 Grundplatte
- 7 Flügelschraube für Parallelanschlagaufnahme
- 8 LED-Arbeitsleuchte
- 9 Schutzhaube
- 10 Feststellhebel für Schnitttiefenvorwahl
- 11 Innensechskantschlüssel
- 12 Akku-Pack*
- 13 Entriegelungstaste für Akku-Pack
- 14 Schnitttiefenskala

Abbildung B:

- 15 Überlast Warnanzeige
- 16 Akku-Display-LED
- 17 Handgriff
- 18 Adapter zur Staubabsaugung
- 19 Spanauswurf

- 20 Rückziehhebel für Schutzhaube
- 21 Spannschraube
- 22 Spannflansch
- 23 Sägeblatt
- 24 Parallelanschlag
- 25 Parallelanschlagaufnahme
- 26 Skala auf der Grundplatte
- 27 Spindelarretierung

Abbildung C:

- 28 Schnell-Ladegerät*

Lieferumfang

- 1 12 V Akku-Handkreissäge
- 1 Parallelanschlag
- 1 Adapter zur Staubabsaugung
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Sägeblatt (vormontiert)
- 1 Tragekoffer
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Akku-Handkreissäge

Bemessungsspannung: 12 V --- (Gleichstrom)

 Li-Ion

Bemessungs-

Leerlaufdrehzahl: n_0 3600 min⁻¹

Sägeblatt: 1 x Ø 140 mm x 1,3 mm
x Ø 20 mm, 20 Zähne



Max. Schnitttiefe: Bei 0°: ca. 44 mm



* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Das Gerät ist Teil der Serie  von Parkside und kann mit Akkus der Serie  von Parkside betrieben werden.

Akkus der Serie  von Parkside dürfen nur mit Ladegeräten der Serie  von Parkside geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:
PAPK 12 A1/A2/A3/B3/B1/C1/D1/
PAPK 12 2.5/5.0 A1.

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden:
PLGK 12 A1/A2/A3/B2/PLGK 12 6.0 A1/
PDSLK 12 A1.

Geräuschemissionswert:

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel: $L_{PA} = 93,1 \text{ dB}$

Unsicherheit K: $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel: $L_{WA} = 101,1 \text{ dB}$

Unsicherheit K: $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert:

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Holz $a_{h,W} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit K = $1,5 \text{ m/s}^2$

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und / oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.
Es besteht Explosionsgefahr.



6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a)  **GEFAHR!** Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück. Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an. Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme. Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.
- f) Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung. Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.

- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der unteren Schutzhaube

- a) Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest. Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Sicherheitshinweise für Kreissägeblätter

Ergänzende Anweisungen

- Verwenden Sie nur Sägeblätter mit Durchmessern entsprechend den Aufschriften auf der Säge.
- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.
- Tragen Sie beim Sägen von Holz eine Staubschutzmaske.
- Verwenden Sie nur empfohlene Sägeblätter.
- Tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezahnspitzen.
- Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.
- Verwenden Sie das richtige Sägeblatt entsprechend dem zu sägenden Werkstoff.

Ergänzende Anweisungen nach EN 847-1:

- Die Werkzeuge entsprechen der Norm EN 847-1.
- Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchst-drehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeugteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösungsmitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.

- Verwenden Sie nur vom Hersteller festgelegte Sägeblätter, die, falls sie zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.

Montage und Befestigung von Werkzeugen und Werkzeugteilen:

- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können.
- Bei der Montage der Werkzeuge muss sichergestellt werden, dass das Aufspannen auf der Werkzeugnabe oder der Spannfläche des Werkzeuges erfolgt, und dass die Schneiden nicht miteinander oder mit den Spannelementen in Berührung kommen.
- Befestigungsschrauben und -mutter müssen unter Verwendung geeigneter Schlüssel usw. und mit dem vom Hersteller angegebenen Drehmoment (9-12 Nm) angezogen werden.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spannflächen müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Spannschrauben müssen nach den Anleitungen des Herstellers angezogen werden.
- Zum Einstellen des Bohrungsdurchmessers von Kreissägeblättern an den Spindeldurchmesser der Maschine dürfen nur fest eingebrachte Ringe, z. B. eingepresste oder durch Haftverbindung gehaltene Ringe, verwendet werden. Die Verwendung loser Ringe ist nicht zulässig.

Instandhaltung von Werkzeugen:

- Die Instandhaltung von Werkzeugen ist nicht zulässig. Gefahr durch Unwucht!

Handhabung

- Handhaben Sie Werkzeuge sicher, um Verletzungen zu vermeiden:
 - Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, insbesondere Schutzhandschuhe.
 - Achten Sie auf einen sicheren Stand.
 - Achten Sie auf eng anliegende Kleidung.

- Nach dem Einbau des Werkzeuges alle Schutzvorrichtungen der Maschine wieder ordnungsgemäß anbringen, wenn vorhanden.
- Probelauf durch einen Sachkundigen durchführen.



Schutzhandschuhe tragen!



Atemschutz tragen!



Schutzbrille tragen!



Gehörschutz tragen!

Originalzubehör / -zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack  aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

WARNUNG!

- Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die Hinweise zum Aufladen und zur korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie  angegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku vor Inbetriebnahme idealerweise vollständig auf. Sie können den Li-Ionen-Akku jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku nicht.
 - Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
 - Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 und 50 °C.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Akku-Pack **12** aus dem Gerät.
 - ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **12** in das Schnell-Ladegerät **28**.
 - ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
 - ◆ Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, Trennen Sie das Schnell-Ladegerät **28** vom Stromnetz.
 - ◆ Ziehen Sie den Akku-Pack **12** aus dem Schnell-Ladegerät **28**.
 - ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **12** in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **13** und entnehmen Sie den Akku-Pack **12**.

Funktion der Schutzhaube prüfen

- ◆ Ziehen Sie den Rückziehhelb für Schutzhaube **20** bis zum Anschlag.
- Die Schutzhaube **9** muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehhelbs für die Schutzhaube **20** selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.

Inbetriebnahme

Sägeblatt montieren / wechseln

Sägeblatt **23** nur bei gezogenem Akku-Pack wechseln!

1. Setzen Sie die Schnitthiefe (mittels Feststellhebel für Schnitthiefenvorwahl **10**) auf die minimalste Position, 0 mm.
2. Betätigen Sie die Spindelarretierung **27** (bis sie einrastet) und halten Sie sie gedrückt.

HINWEIS

- Bewegen Sie das Sägeblatt **23** vor und zurück, damit die Spindelarretierung **27** einrasten kann.
3. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **11** die Spannschraube **21**.
 4. Nehmen Sie jetzt die Spannschraube **21** und den Spannflansch **22** ab (siehe auch Abb. A).

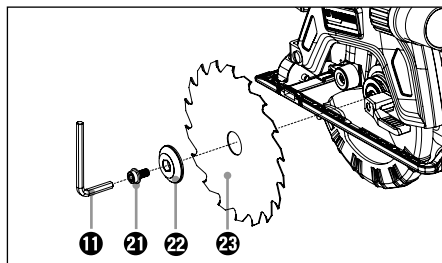


Abb. A: Sägeblatt wechseln

5. Ziehen Sie die Schutzhaube **9** mit Hilfe des Rückziehhelbs **20** vollständig zurück und halten Sie die Schutzhaube **9** in dieser Position.
6. Entnehmen Sie das Sägeblatt **23** vorsichtig von unten aus dem Gerät.
7. Einbau des Sägeblattes **23** entsprechend in umgekehrter Reihenfolge wie beschrieben vornehmen.

8. Betätigen Sie die Spindelarreterierung **27** (bis sie einrastet) und ziehen Sie mit dem Innensechskantschlüssel **11** die Spannschraube **21** fest.

⚠️ WARNUNG!

- Der Pfeil auf dem Sägeblatt **23** muss mit dem Drehrichtungspfeil  (Laufrichtung, an der Schutzhaube **9** markiert) übereinstimmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt **23** für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

Parallelanschlag

- ◆ Lösen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme **7** und setzen Sie den Parallelanschlag **24** in die Parallelanschlagaufnahme **25** ein.
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite unter Zuhilfenahme der Skala auf der Grundplatte **6** und den Aussparungen in der Grundplatte **6** ein (siehe auch Abb. B).
Die linke Aussparung in der Grundplatte ist für die Schnittwinkleinstellung 0°.

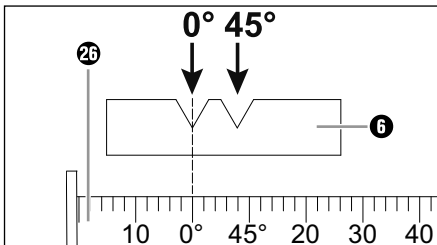


Abb. B: Schnittbreite einstellen

- ◆ Ziehen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme **7** wieder fest.

Staubabsaugung anschließen

- ◆ Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung **18** wahlweise, je nach Durchmesser Ihrer Staub- und Spanabsaugung, auf den Spanauswurf **19**.
- ◆ Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an.

HINWEIS

- Beim Bearbeiten von Holz oder Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung anzuschließen.

Bedienung

Ein- und ausschalten

Einschalten:

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperrleiste **2** nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
- ◆ Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1**. Die LED-Arbeitsleuchte **8** leuchtet. Nachdem die Maschine angelaufen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste **2** wieder loslassen.

Ausschalten:

- ◆ Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** los.

Akkuzustand

- ◆ Der Zustand wird in der Akku-Display-LED **16** wie folgt angezeigt:
ROT / ORANGE / GRÜN = maximale Ladung
ROT / ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Überlast Warnung

- ◆ Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, leuchtet kurz die Überlast Warnanzeige **15** auf. Das Gerät schaltet sich aus.

Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala **5** bestimmen.

- Lösen Sie die Flügelschraube **4** der Schnittwinkelvorrwahl. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala **5** anhand der Oberkante des schwarz hervorgehobenen Metallteils ein (siehe Abb. C). Ziehen Sie die Flügelschraube **4** wieder fest.

Die rechte Aussparung in der Grundplatte ist für die Schnittwinkleinstellung 45° (siehe Abb. B)

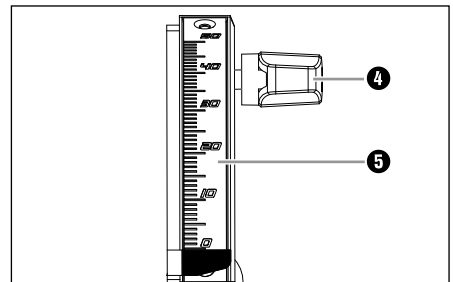


Abb. C: Schnittwinkel einstellen auf 0 Grad

Schnitttiefe einstellen

HINWEIS

- Die Schnitttiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

- ◆ Lösen Sie den Feststellhebel für die Schnitttiefe-
fenvorwahl **10** und stellen Sie die gewünschte
Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala **14**
anhand der Referenzmarke ein
(siehe Pfeilmarkierung Abb. D).
Ziehen Sie den Feststellhebel für die Schnitttiefe-
fenvorwahl **10** wieder fest.

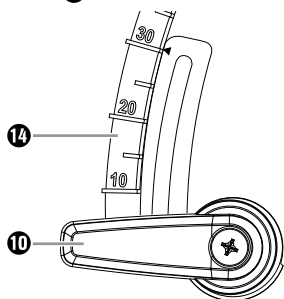


Abb. D: Schnitttiefe einstellen

Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter »Ein- und ausschalten« beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte **6** auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag **24** oder an einer aufgezeichneten Linie aus.
3. Halten Sie die Maschine mit beiden Händen an den Griffen und sägen Sie mit mäßigem Druck.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am
Gerät das Gerät aus und entnehmen
Sie den Akku.

Die Akku-Handkreissäge ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Die Schutzhaube muss sich immer frei bewegen und selbsttätig schließen können. Halten Sie deshalb den Bereich um die Schutzhaube stets sauber. Entfernen Sie Staub und Späne durch Ausblasen mit Druckluft oder mit einem Pinsel.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service - Hotline bestellen.

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 5 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 5-Jahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 449985_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 449985_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠ WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit **Original-Ersatzteilen** reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 449985_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie

(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit

(2014/30/EU)

RoHS Richtlinie

(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN 62841-1:2015/A11: 2022

EN 62841-2-5:2014

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

Typbezeichnung der Maschine: 12 V Akku-Handkreissäge PHKSAP 12 A1

Herstellungsjahr: 04-2024

Seriennummer: IAN 449985_2310

Bochum, 27.11.2023



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ▶ Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ▶ Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 449985_2310 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ▶ Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Last Information Update · Stand der Informationen:
05/2024 · Ident.-No.: PHKSAP12A1-042024-1

IAN 449985_2310